

24/03/2021 - BWV 741 - p. 69 m. 46

La partie de soprano était celle proposée par Ernst Naumann dans la BGA (1893), en écho de la mesure 44. Le texte original, différent, n'est pas si mauvais et permet un parallélisme soprano/alto en sixtes. Nous préférons le rétablir.

*The soprano part was that proposed by Ernst Naumann in the BGA (1893), by analogy with bar 44. The original text is different, and is not so bad ; the soprano and alto voices have a parallel progression in sixths. We prefer the original text.*

The image displays two musical staves for the soprano part of BWV 741, p. 69 m. 46. The left staff shows the original notation with a grey highlight over the notes G4, A4, and B4. The right staff shows the corrected notation, which is identical to the original but with a different melodic contour for the soprano part, reflecting the preference for the original text mentioned in the text.

26/03/2021 - BWV 741 - p. 69 m. 43

Correction de la voix de ténor inutile – *Tenor voice correction pointless.*

The image displays two musical staves for the tenor part of BWV 741, p. 69 m. 43. The left staff shows the original notation with a grey highlight over the notes G3, F3, and E3. The right staff shows the corrected notation, which is identical to the original but with a different melodic contour for the tenor part, reflecting the preference for the original text mentioned in the text.

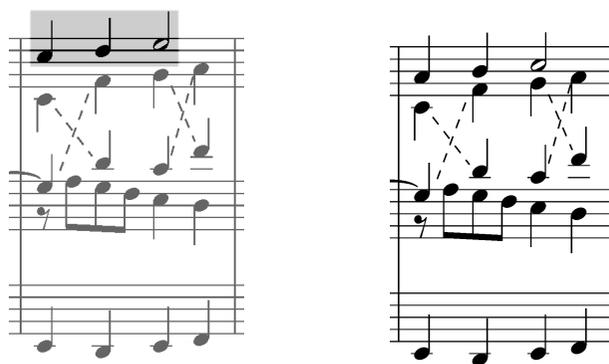
27/03/2021 - BWV 741 - p. 69 m. 51

Correction de la voix de ténor – deux notes semblent être à la mauvaise octave (erreur typique dans les tablatures) et conduisent à une ligne mélodique très inélégante (non résolution de sensible, saut e sixte majeure) – *Tenor voice correction – two note seem to be at incorrect octave (typical error in tablature transcription) et make a very clumsy melody (unresolved b-natural, major sixth-jump...)*.



09/12/2021 - BWV 764 – p. 76, 77 – Notes de taille normale pour tout le morceau et réagencement des mesures en conséquence / *Normal size notes for the whole piece and re-distribution of bars among systems accordingly.*

06/06/2022 - BWV 725 – p. 55 m. 110 – Notes erronées au soprano / *wrong note pitches at the soprano*



08/06/2022 – **Notes critiques, p. iv** – Mise en cohérence avec la modification du 27/03/2021 / *Update to be consistent with 27/03/2021 Modification.*  
(Modification de BWV 741, p. 69, M51 / *Modification de BWV 741, p. 69, M51*)

**M51** : Ce passage très dissonant, a toutes les chances d'être erroné. Naumann donne l'interprétation d'une lecture dans la mauvaise clé pour la main gauche. En la combinant avec celle d'une note manquante n2 a' (̄) et d'un mauvais alignement de notes à la main droite, on obtient une solution très vraisemblable :

The image shows two musical staves for M51. The left staff, titled "Tous les manuscrits", shows the original manuscript with a treble clef and a key signature of one flat. The right staff, titled "Interprétation et correction", shows the corrected version with a bass clef and a key signature of one flat. The correction involves changing the clef and adjusting the notes in both hands to create a more coherent and dissonant passage.

**M51** : Ce passage très dissonant, a toutes les chances d'être erroné. Naumann donne l'interprétation d'une lecture dans la mauvaise clé pour la main gauche. En la combinant avec celle d'une note manquante n2 a' (̄) et d'un mauvais alignement de notes à la main droite, on obtient une solution très vraisemblable. Par ailleurs, une erreur d'octave est probable sur les deux dernières croches de la main gauche :

The image shows two musical staves for M51. The left staff, titled "Tous les manuscrits", shows the original manuscript with a treble clef and a key signature of one flat. The right staff, titled "Interprétation et correction", shows the corrected version with a bass clef and a key signature of one flat. The correction involves changing the clef and adjusting the notes in both hands to create a more coherent and dissonant passage. Additionally, the last two eighth notes in the left hand of the corrected version are shown with a different octave placement.

01/10/2024 - **BWV 764 – p. 76, 77**

Mesures 1 à 38 : mise de la basse à la pédale / *Bars 1 to 38 : bass set as a pedal part.*

Mesures 37 à la fin : ré-écriture partielle / *Bar 37 to the end : partial re-writing.*